

◆つけましたか？住宅用火災警報器 Home Fire Alarms Save You

火災による死者の8割は住宅火災から発生しており、そのうち亡くなった人の5割が「発見の遅れ」によるものです。東京都では火災予防条例により、住宅用火災警報器の設置が義務付けられています。

大切な命を守るため、設置していない人は、火災の早期発見に大変有効な住宅用火災警報器を一日も早く設置してください。また、設置している人は、定期的に点検するなど維持管理に努めてください。なお、悪質販売には十分ご注意ください。

Eighty percent of fire deaths occur at home. Of them 50 percent were killed because it was too late for them to escape. The Fire Prevention Ordinance of Tokyo states that all houses need home fire alarms, i.e., fire and smoke detectors. Be sure to have fire alarms in your home that help you detect fires sooner. Also, keep the alarms in proper conditions so that they will work without fail. When you buy one(s), be careful of dishonest dealers.

◆消防団員募集中！【消防団に入団しませんか！】

消防団は火災などの災害活動をはじめ、応急救護の普及活動や災害を未然に防ぐための啓発活動など幅広い活動を行っています。会社員や自営業、大学生など様々な職業や年齢層の方々が、「自分たちの町は自分たちで守る」という精神のもと、地域に密着した活動を展開しています。特別区の消防団では、町会・自治会のみなさまの協力を得て、地域のイベントなどの機会に広く消防団員を募集しています。

今、消防団はあなたの力を必要としています。特別な資格は必要ありません。一緒に地域を守りましょう！

お問合せは、最寄りの消防署または消防団本部まで。



一入団資格一

- ① 年齢18歳以上の方
- ② 心身ともに健康な方
- ③ 消防団の区域内に居住するか、又は勤務している方

東日本大震災

—東京消防庁 被災地へ—

GREAT EASTERN JAPAN EARTHQUAKE

— The Tokyo Fire Department Responded to the Earthquake—

派遣部隊数514隊／派遣人員3,243名（平成23年6月6日現在累計）
514 units responded./3,243 members worked.(June 6, 2011)



空から救助活動にあたる航空隊
Rescue by the Aviation Unit



被災地へ向かう緊急消防援助隊
The Emergency Fire Response Team on its way to the disaster scene



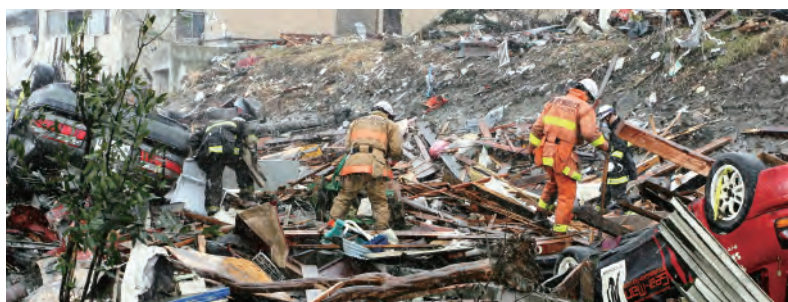
屈折放水塔車による3号機への注水活動
（福島第一原発）
Squirt shooting water at the No.3 Reactor
(Fukushima No.1 Power Plant)



無人走行放水車「ドラゴン」による放水
（千葉県市原市）
DRAGON (remote-control water discharger)
(Ichihara City, Chiba Pref.)



市街地での消火活動（宮城県気仙沼市）
Firefighting operations (Kasen-numa City, Miyagi Pref.)



がれきを除去しながらの人命検索活動（宮城県気仙沼市）
Search and rescue in the debris (Kasen-numa City, Miyagi Pref.)